

出國報告（出國類別：考察）

再會雲南：  
民族誌影像工作坊

服務機關：國立臺南藝術大學

姓名職稱：蔡慶同副教授、吳永毅助理教授

派赴國家：中國大陸（雲南）

出國期間：105 年 08 月 15 日至 28 日

報告日期：105 年 09 月 20 日

## 摘要

過去五年以來，本所基於發展南方觀點之重點業務，與中國雲南的視覺人類學乃至社區影像教育之相關機構，包括雲南大學、雲南藝術學院乃至「鄉村之眼」社區公益影像計畫，始終維繫著密切交流與相互合作之關係。

本次「再會雲南：民族誌影像工作坊」，即是以上述的交流合作為基礎，主要參訪青海藏區的社區影像教育據點進行參訪與考察，包括了有若爾蓋攝影小組、瑪榮峒格合作社、年保玉則生態環境保護協會、阿尼瑪卿牧人生態環境保護協會、吉美堅贊民族職業學校等等。

在每一個社區影像教育的據點，透過各自單位的工作分享，以及社區影像的放映討論，我們不但更加深入理解中國大陸社區影像教育的實踐現況，也進一步以臺灣的經驗分享進行對話，從而找到彼此可以相互借鏡乃至相互合作的可能性，甚至具體化未來的行動事項。

在參訪行程之餘，更進一步洽談了雙方具體的合作事項，包括了從短期參訪到教育基地、研討會論壇之合作舉辦、落實兩岸交換學人計畫等等三個面向。

# 目次

本文	1
一、「目的」	1
二、「過程」	2
三、「心得及建議」	6
附錄	8

# 本文

## 一、「目的」

本所基於發展紀實音像之南方觀點，過去 10 年來，與中國大陸雲南地區之視覺人類學乃至社區影像教育機構，始終維繫著密切交流與相互合作之關係，包括了移地教學（「重返《雲之南》」）、影展活動（「雲之南影像展」）、論壇暨研討會（「人類學紀錄影像年度論壇」）等等的共同舉辦。

從去年開始，南與雲南兩邊的交流合作，開始進入較為常態性與制度化的架構，包括本所與雲南大學民族研究院、鄉村之眼正式簽訂了合作備忘錄，同時商議出每年持續合作辦理一次工作坊、一次研討會，以及雙方學者專家交換互訪並從事教學的運作模式。

「鄉村之眼」社區公益影像計畫，原本是由山水自然保護中心、雲南省社會科學院白瑪山地文化研究中心所主持的社區影像教育計畫，其初衷源自於影像已在都市的交流互動中扮演著重要的角色，然而，西南少數民族地區的鄉村，仍處於單純接受資訊的階段，為了讓鄉村百姓也擁有工具和管道再現自我的觀點，同時，影像也可以作為傳統文化教育和促進自然保護的生動方式。

因此，該專案項目旨在透過當地人自己的視角與參與，紀錄西南山地鄉村的傳統文化、自然保護的模式、面對的衝擊和變化等等問題，通過影像培訓，採取鄉村交流、拍攝實踐的多種方式，鼓勵社區成員拍攝有關當地文化與自然保護的紀錄片，然後再利用這些拍攝作品，以流動車放映的方式，在當地持續發展社區文化與自然的自我教育，或者利用電影節、電視、網路的方式，讓都市人群也能看到這類鄉土題材的作品，瞭解鄉村的傳統文化與傳統的自然保護。

多年以來，「鄉村之眼」已先後在四川地震災區和大熊貓自然遺產地雅安、青海湖畔、玉樹甘達村、雲南德欽縣卡瓦格博雪山下等地舉辦了七期培訓班，共有 80 多名來自青海、西藏、四川和雲南的普通農牧民，掌握了獨立創作影像的方法，並提供了影像的交流平台，透過村民影像的方法，真正實踐了將影像的權力賦予最普通的個人，通過對日常場景的紀錄與呈現，用紀錄片的形式表達他們的生活願景與文化訴求。

因此，本次行程乃是繼去年的廣西白褲瑤之後，第二次針對社區影像教育的工作坊，由鄉村之眼的團隊策劃、臺南藝術大學與慈濟大學的師生參與，針對青海藏區的社區影像教育據點進行參訪與考察，包括了有若爾蓋攝影小組、瑪榮峒格合作社、年保玉則生態環境保護協會、阿尼瑪卿牧人生態環境保護協會、吉美堅贊民族職業學校等等。

在每一個社區影像教育的據點，透過各自單位的工作分享，以及社區影像的放映討論，我們不但更加深入理解中國大陸社區影像教育的實踐現況，也進一步以臺灣的經驗分享進行對話，從而找到彼此可以相互借鏡乃至相互合作的可能性，甚至具體化未來的行動事項。

## 二、「過程」

本所專任教師群參訪青海藏區社區影像教育據點，主要考察行程包括了：08月15日抵達中國四川成都，08月16日出發參訪若爾蓋攝影小組，停留兩天之後，08月18日出發參訪瑪榮峒格合作社，停留兩天之後，08月20日出發參訪年保玉則生態環境保護協會，停留一天之後，08月21日出發參訪阿尼瑪卿牧人生態環境保護協會，停留一天之後，08月22日出發參訪吉美堅贊民族職業學校，停留兩天之後，從西寧返回昆明，參與08月26-28日鄉村之眼所舉辦之加拿大／中國原住民影像交流展，這裡謹以研討的面向或主題作一粗略分類，進一步概述考察之過程與心得。

### （一）若爾蓋攝影小組

第一站：若爾蓋攝影小組，從成都驅車12小時後才抵達若爾蓋濕地，若爾蓋濕地位在青藏高原東部邊緣，是四川、甘肅和青海交界地帶，海拔高度約在3300米到3600米之間，若爾蓋，在藏語裡是指成群的犛牛吃草與奔跑的大草原。

然而，根據荒漠化和沙化土地監測的結果，若爾蓋沙化草地面積正以每年11%的速度遞增，因此，在扎瓊巴讓老師的帶領下，在短短的幾年之中，組織圍欄、治沙、種草，結合現代

知識和傳統智慧，已成功將一萬畝黃沙變成了綠洲。

除了治沙之外，這一群由牧民／僧人／大學生組成的小組，他們還透過影像作為媒介，進行紀錄家鄉／了解家鄉／愛家鄉並傳承／守護家鄉的實踐。

在若爾蓋的兩天兩夜裡，放映了小組成員的四部紀錄片，包括《石匠》／《黑帳篷》／《濕地保護》／《受傷的黑頸鶴和小牧人》，並熱烈地討論：既存的藏族宗教文化，正在推動的生態保護工作，以及紀錄影像作為媒介，三者彼此之間的連帶關係。

## （二）瑪榮峒格合作社

第二站：瑪榮峒格合作社，離開若爾蓋，再驅車 12 小時抵達幾乎與世隔絕的柯河。

位於青海四川的柯河，與世隔絕卻也孕育出珍貴的文化／傳統／自然環境，甚至是與藏語不同的瑪榮話，幾位三十出頭的年輕人組成合作社，改善濫伐／盜獵情況，復育原生植物，成立生態博物館，拍攝包括《黑陶文化》／《峒格的生境》／《糌粑》等等紀錄影像。

印象最深的，是在柯河這村莊，有一位紀錄片拍攝者周巴說過的話，他說：「心靈的豐富遠比外在的更為重要，心富有了就滿足了」，在周巴拍攝的影片中，可以從祭典上的對話聽出，現在的年輕人對於傳統文化沒有以往那樣的用心，雖然一面擔憂著大環境進步所帶來的外在誘惑和影響，但也一面為傳統文化留下紀錄，嘗試新的努力。

現在的柯河，則是正面臨因道路拓寬，數個百年佛塔可能被拆的議題，以及木製傳統吊橋幾乎被水泥橋所取代，於是，在柯河，我們臨時起意組織了一項拍攝行動，為可能拆除的幾座百年佛塔作紀錄，剪輯成短片，連同素材，留給合作社未來運用。

## （三）年保玉則生態環境保護協會

第三站：年保玉則生態環境保護協會／鄂木措，經過又是一整天的車程，拜訪在中國社區影像已累積相當成績的年保玉則生態環境保護協會，晚上則在 3900 公尺的高山文措湖畔宿營。

創辦人扎西桑俄，扎西，在藏語中是「吉祥」之意，扎西桑俄，就是「好吉祥啊」的意思，今年 46 歲的他，乃是青海果洛州白玉寺的堪布（相當於藏學博士），而從一個普普通通的喇嘛，由於愛鳥的使命感，發起了年保玉則生態環境保護協會，人們更稱他為觀鳥喇嘛。

2009 年，扎西桑俄和朱加共同拍攝製作的《我的高山兀鷲》，榮獲 2012 年壹基金公益映像節公益故事獎，他的得獎感言是這麼說的：「這是我們一直想說的故事，離開故鄉的祖母屋還能不能回來？高山兀鷲是不是真的要走向滅亡？所以我們拿起 DV，用自己的影像語言，來尋找我們的答案」。

#### （四）阿尼瑪卿牧人生態環境保護協會

第四站：阿尼瑪卿牧人生態環境保護協會，雖然一路上小狀況不斷，還是順利抵達距離鄂木措 500 公里的大武，阿尼瑪卿牧人生態環境保護協會，都是由牧人所組成，除了刻經文小組（在各冰川景區刻瑪尼石）／參加各類生態環保活動／組織運輸和分離垃圾／檢測雪山融化程度／水源檢測之外，也剛剛開始發展攝影小組和社區影像教育的培訓。

從他們的影像之中，可以看見他們正努力透過拍攝，試圖從中保留、傳承下些文化，例如已被輕便白色塑膠帆布帳篷所取代的黑帳篷，以及黑帳篷與藏族生活、生命乃至生態之間緊密連結、生生不息的連帶關係。

#### （五）吉美堅贊民族職業學校

第五站：吉美堅贊民族職業學校，吉美堅贊民族職業學校，學生人數有 1300 多人，是青海唯一受認可的民辦學校，並著重於藏族文化的傳承。

幾年前《鄉村之眼》開始在這裡舉辦社區影像培訓，成效良好，如今在校方支持之下，更具體成立了影像與影視專業班，相當於三年的高中課程，現有 20 幾位學生就讀，基於兩岸社區影像教育長期交流的合作基礎，目前已有南藝大紀錄所的畢業校友在此擔任講師。

我們在這裡觀賞了由多位影視班孩子所拍攝的影像作品，他們拍攝的紀錄片是他們人生的第一支片子，主題不外乎也是關於藏族生活或文化的大小事，好比過新年或是與家人相關的等等，雖然是第一次製作，但不論是令人驚艷的構圖或無意間使用的手法，都讓人期待。

同時，如果仔細觀察他們的片子，會對一些鏡頭或剪輯產生疑惑，好比為什麼朗誦經文的部分要全部保留，又為什麼有些鏡頭只能遠遠的拍不再靠近一些，在觀賞後的討論，就可以從他們的回答看出不同文化所帶來的不同思考方式，以及影像語言的主體性潛力。

## （六）加拿大／中國原住民影像交流展

第六站：「鄉村之眼／部落之心」原住民影像交流展，感謝雲南《鄉村之眼》團隊這一路上的策劃與陪伴，帶領我們走訪了青海藏區的社區影像教育據點，而回到昆明參加「加拿大／中國／臺灣原住民影像交流周」，就是本次工作坊的最後一站。

從 1990 年代開始，隨著新媒體的出現，口耳相傳的故事有了一個更加形象化、具體化的表現方式，讓原住民文化以一種更易親近的方式出現，本次影像交流周就放映了下列影片：加拿大的《Fish Out of Water》、《Inuit High Kick》、《Lumaajuuq》、《The Return of the G'psgolox Pole》、《Totem: Return and Renewal》、《Two Spirited》、《Nganawendaanan Nde'ing》、《Spirit Doctors》；中國的《德欽情卦》、《半農半牧》；臺灣的《Mainay／男人》、《收藏的平埔記憶：再現噶瑪蘭與凱達格蘭聲影》。

加拿大總人口超過 32,570,000 人，其中包含 3.8% 的原住民人口，像是印第安人、梅蒂斯人和因紐特人，1763-1921 年，政府與所謂的第一民族陸續簽定條約以分享土地及資源，1867 年，憲法要求聯邦政府保障印地安並劃設印地安保留區，1876 年，印地安法用以架構國家與印地安的管理關係，1982 年，憲法確定原住民族權及條約權。

然而，長期以來的殖民主義，不僅僅大量殺害原住民甚至把他們趕進所謂的保留地，原住民子女從小被強迫送進寄宿學校，藉以根除原住民族文化，同時以歐洲文化來加以同化，直到近年，加拿大總理方公開向原住民道歉，並成立「原住民女性失蹤及被害調查委員會」，調



查過去不公不義的事件，其歷史、政策與作為，正值得臺灣作為參照對象。

### 三、「心得及建議」

本次「再會雲南：民族誌影像工作坊」，在考察與參訪之餘，亦與機構相關人士，包括鄉村之眼、雲南大學、雲南藝術學院，達成以下之具體合作交流事項，包括了從短期參訪到教育基地、研討會論壇之合作舉辦、落實兩岸交換學人計畫等等三個面向。

#### （一）從短期參訪到教育基地

南藝大音像紀錄與影像維護研究所，其課程結構與設計理念，原本即特別著重並強調社區參與與行動研究的教育方式，尤其是積極嘗試帶領學生，從田野的實踐中，紀錄社會、反思社會，因此，參訪並考察中國大陸的社區影像教育據點（包括廣西白褲瑤與青海藏區），進一步發現到兩岸在社區影像教育方面有其深耕、對話與討論的價值。

經過洽談之後，本所預計與鄉村之眼、雲南大學、雲南藝術學院進一步合作，以廣西白褲瑤作為兩岸社區影像教育基地，跳脫以往只是參訪、考察與交流的模式，共同舉辦相關的放映活動、影像培力與幹部講習等等常態性課程，此舉不但可以深化兩岸實踐民族誌影像的經驗交流，也可讓本所學生或畢業校友發揮影像教育的專業。

#### （二）研討會論壇之合作舉辦

此外，在本次考察與參訪的過程之中，亦可以強烈地感受到中國大陸的社區影像教育據點，對於臺灣社會尤其是原住民部落之濃厚興趣，因此，本所、慈濟大學也與鄉村之眼、雲南大學、雲南藝術學院，進一步規劃了今年年底將在雲南昆明合作舉辦的研討會論壇，期待他們也能更加深入了解臺灣社會尤其是原住民部落的過去、現在與未來。

目前初步規劃如下：名為「山海飄盪」，意指臺灣原住民族四百年來歷經不同政權更替、在臺這塊土地不斷抵抗、妥協、遷徙、失落的歷史，具體項目包括了林班歌歌聲、香蕉絲編織工藝、臺原住民族靜照攝影展、臺灣原住民族紀錄片影展，藉著表演、展覽與放映等等活動，再現一個長期且艱辛的山海飄盪也是逐步找回文化認同的旅程。

### （三）落實兩岸交換學人計畫

除此之外，兩岸在社區影像教育與視覺人類學的交流合作上面，也將包括兩岸專家學者定期交換授課的構想，由於本所與慈濟大學、鄉村之眼、雲南大學、雲南藝術學院，皆簽訂有合作備忘錄，未來將定期邀請中國大陸專家學者來校授課，以及定期派遣本所專任教師赴雲南授課，相信藉此不僅能擴大本所學生的國際視野，也能提升本所師資的學術知能。

今年的 10 月底，即會邀請雲南藝術學院的傅永壽與袁遠兩位教師來校講學，前者身兼研發處處長一職，剛剛主持並執行完成一個龐大的影像人才培訓計畫，後者則為北京電影學院畢業之背景，具備豐富之影像實務經驗，明年的 3 月，則將邀請雲南大學的何明與陳學禮兩位教師來校講學，他們都是學識豐富的人類學者與實務工作者。

## 附錄



若爾蓋攝影小組



瑪榮峒格合作社



年保玉則生態環境保護協會



阿尼瑪卿牧人生態環境保護協會



吉美堅贊民族職業學校一



吉美堅贊民族職業學校二